



AIR baby carrier

INSTRUCTION MANUAL

EN FR ES DE IT RU UA PL NL CZ SK BG SR HR TR HE

Love & Carry® AIR baby carrier meets the safety requirements of EN 13209-2:2005

EN IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

Please read this manual carefully before using the baby carrier. Save it for later reference.

FR IMPORTANT! CONSERVEZ CE MANUEL POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.

Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser votre porte-bébé. Conservez-le pour vous y référer au besoin.

ES IMPORTANTE! CONSERVE PARA FUTURA REFERENCIA.

Por favor lea este manual cuidadosamente antes de usar la mochila. Guarde para consultar más adelante.

DE WICHTIG! FÜR SPÄTERE VERWENDUNG AUFBEWAHREN.

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Babytrage nutzen. Bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf.

IT IMPORTANTE! CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI.

Prima di utilizzare l'ergo-marsupio è necessario leggere attentamente le seguenti istruzioni. Conservatele con cura sempre assieme al prodotto.

RU ВАЖНО! СОХРАНИТЕ РУКОВОДСТВО.

Перед использованием эрго-рюкзака следует внимательно прочитать данное руководство. Сохраните его для последующего использования.

UA ВАЖЛИВО! ЗБЕРЕЖІТЬ ІНСТРУКЦІЮ.

Уважно прочитати дану інструкцію, перед тим, як користуватися ерго-рюкзаком. Збережіть її для подальшого користування.

PL WAŻNE! ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ.

Przed rozpoczęciem korzystania z nosidła ergonomicznego należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi. Instrukcję należy zachować w celu późniejszego użycia.

NL BELANGRIJK! BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de draagzak gebruikt.

CZ DŮLEŽITÉ! UCHOVEJTE NÁVOD PRO BUDOUCÍ VYUŽITÍ.

Před použitím nosítka prosím nastudujte pozorně tyto instrukce.

SK DOLEŽITÉ! ODLOŽTE SI PROSÍM NÁVOD PRE BUDÚCE POUŽITIE.

Pred použitím nosiča si prosím naštudujte pozorne tieto inštrukcie.

BG ВАЖНО! СЪХРАНЕТЕ РЪКОВОДСТВОТО

Преди използване на ерго-раницата трябва внимателно да прочетете настоящото ръководство. Съхранете го за последващо използване.

SR VAŽNO! ČUVATI UPUTSTVO!

Molimo pročitajte ovo uputstvo pažljivo pre korišćenja nosiljke. Sačuvajte ga, možda će Vam biti potrebno kasnije podsećanje.

HR VAŽNO! SAČUVAJTE UPUTE ZA KASNIJE KORIŠTENJE!

Molimo pročitajte upute prije prvog korištenja nosiljke i sačuvajte ih za buduće korištenje.

TR ÖNEMLİ! KILAVUZU SAKLAYIN.

Ergonomik sırt çantasını kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatle okuyun. İleride yararlanmak için kılavuzu saklayınız.

HE מידע חשוב:

נא לקרוא בעיון את חוברת ההדרכה לפני שימוש במנשא-ארגו ולשמור אותה על מנת להיעזר בה בעתיד

TABLE OF CONTENTS

FRONT CARRY	6
HIP CARRY	6
BACK CARRY	6
SEAT EXTENDERS	6
EN ENGLISH	10
FR FRENCH	12
ES SPANISH	14
DE GERMAN	16
IT ITALIAN	18
RU RUSSIAN	20
UA UKRAINIAN	22
PL POLISH	24
NL DUTCH	26
CZ CZECH	28
SK SLOVAK	30
BG BULGARIAN	32
HR CROATIAN	34
SR SERBIAN	36
TR TURKISH	38
HE HEBREW	40

FRONT CARRY

PORTAGE AU VENTRE
POSICIÓN DELANTE
FRONTTRAGE
POSIZIONE FRONTALE
ПОЗИЦІЯ СПЕРЕДИ
ПОЗИЦІЯ СПЕРЕДУ

NOSZENIE Z PRZODU
OP DE BUIK
POZICE ZEPŘEDU
POZÍCIA VPREDU
ПОЗИЦІЯ ОТПРЕД
NOŠENJE NAPRIJED PREMA SEBI

5 m+
65 cm+
7,5 kg+

NOŠENJE NAPRED
POZÍSYON ÖNDEN
תנוחה קדמית



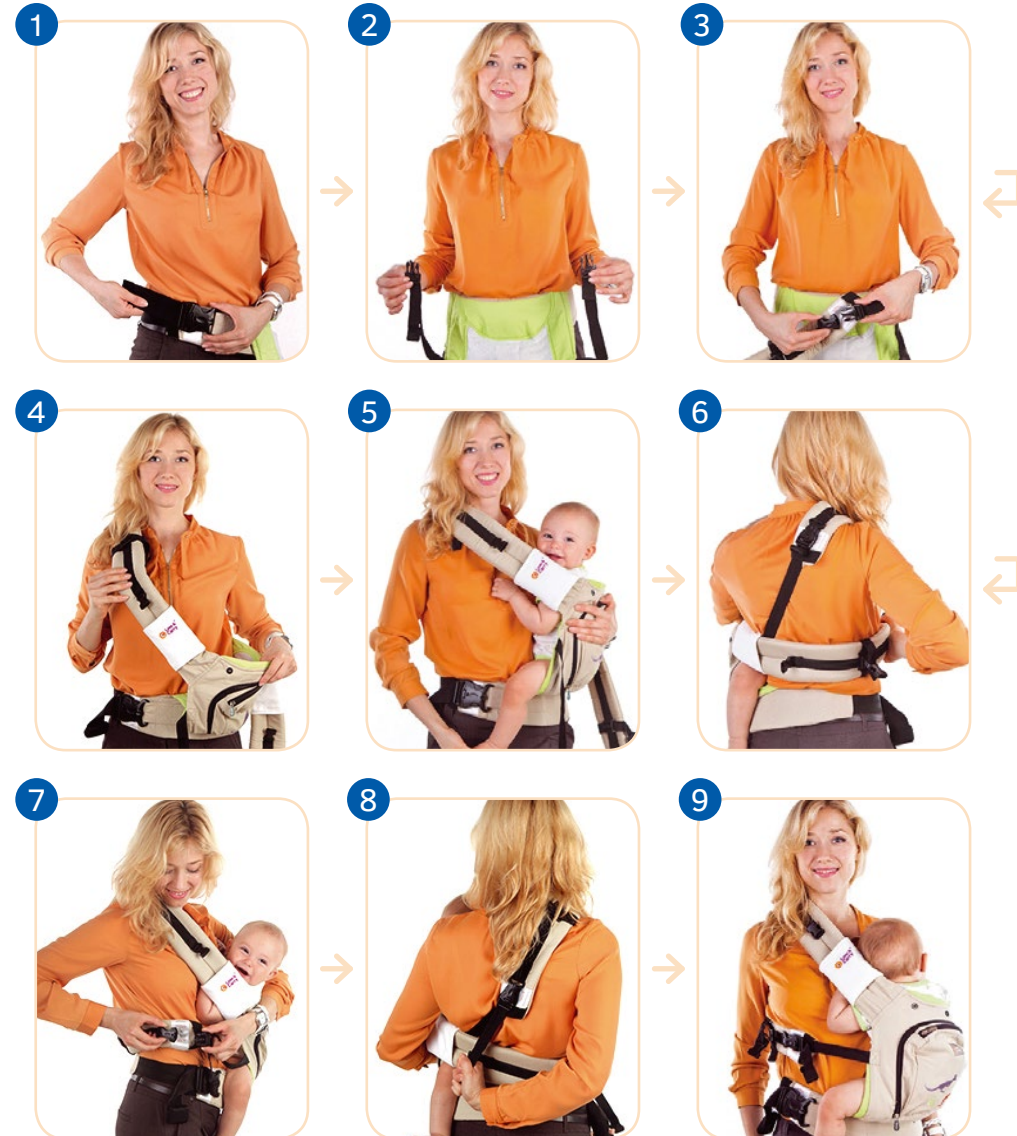
HIP CARRY

PORTAGE À LA HANCHE
POSICIÓN A LA CADERA
HÜFTTRAGE
POSIZIONE SUL FIANCO
ПОЗИЦІЯ НА БЕДРЕ

ПОЗИЦІЯ НА БЕДРІ
NOSZENIE NA BIODRZE
OP DE HEUP
POZICE NA BOKU
POZÍCIA NA BOKU

6 m+

ПОЗИЦІЯ ОТПРАНИ
NOŠENJE NA BOKU
NOŠENJE NA BOKU
POZÍSYON KALČADA
תנוחה על המות



10 m+

BACK CARRY

PORTAGE AU DOS
POSICIÓN A LA ESPALDA
RÜCKENTRAGE
POSIZIONE SULLA SCHIENA
ПОЗИЦІЯ НА СПИНІ

ПОЗИЦІЯ ЗА СПИНОЮ
NOSZENIE NA PLECACH
OP DE RUG
POZICE NA ZÁDECH
POZÍCIA NA CHRBTĚ

ПОЗИЦІЯ НА ГЪРБА
NOŠENJE NA LEĐIMA
NOŠENJE NA LEĐIMA
POZISYON SIRTDA
תנוחה אחורית (על הגב)



SEAT EXTENDERS

EXTENSIONS D'ASSISE
EXTENSORES DE ESPALDA
GURTVERLÄNGERUNGEN
EXTENSION PER LE GAMBE
РАСШИРИТЕЛИ СПИНКИ

РОЗШИРЮВАЧІ СПИНКИ
DOPINKA DO NOSIDEŁKA
ZIT VERLENGSTUK
ROZŠÍŘENÍ
ROZŠÍRENIE

12 m+
85 cm+

РАЗШИРИТЕЛИ ЗА ГРЪБЧЕТО
PRODUŽECI
PRODUŽIVAČI ZA NOGE
SIRT GENİŞLETİCİLERİ
מאריכים לדופן גב





WARNING: FALL HAZARD

Carefully read and follow all instructions before assembling and using the baby carrier.

WARNING: Your balance may be adversely affected by your movement and that of your child.

WARNING: Take care when bending or leaning forward.

WARNING: This carrier is not suitable for use during sporting activities.

WARNING: Do not cover the face and the nose of your child: risk of suffocation. Make sure that the child's face is located above the carrier's body. Check, that the baby's airway is clear and it's breathing normally at all times.

- This baby carrier is intended for use by adults only.
- Use this baby carrier only for children weighing 7.5 kg (16,5 lb)–18 kg (40 lb).
- Never use this carrier with newborn.
- Never use this carrier in outward facing position.
- Keep baby's face visible at all times.
- Small children can fall through a leg opening. Adjust the leg openings to fit the child's legs snugly.
- The baby carrier must not be used as a back carrier for children younger than 10 months.
- The baby carrier cannot be used as a car seat.
- Keep a safe distance from anything hot, sharp or otherwise hazardous.
- Do not put sharp or hard objects into the carrier's pocket.
- Never use a damaged carrier.
- Never lie down or sleep with your child in the baby carrier.
- The child may get tired after a long stay in the baby carrier. Make regular stops and check that your child is comfortably and securely seated in the baby carrier: all buckles must be fastened and straps tightened correctly.
- While being in the carrier, the baby can suffer from the heat coming from your body and the carrier itself. Make sure that the child feels comfortable and its clothes are loose and not too warm.
- Before fastening any buckles, make sure there is no danger of pinching baby's fingers or skin.
- Never use this carrier if you are impaired by alcohol or drugs, if you are tired or in pain.
- This carrier should not be used by a person with physical problems that might interfere with the safe use of the product, including but not limited to: muscular, circulatory or skeletal problems, problems with balance or dizziness.
- When baby is 85 cm or more, use back extenders to make the carrier more comfortable.

CARE INSTRUCTIONS



Machine wash with mild detergent on gentle cycle. Do not wash frequently. Do not use bleach. Spot clean as needed.

WARRANTY

In the rare case of manufacturing defects, we will either repair or replace any Love & Carry® AIR carrier during a 6 month period after purchase according to our commercial guarantee. The legal guarantee in your country might be different. Proof of purchase is required. Shipping fees are paid by the customer. What is covered under the warranty: 1) parts and materials including webbing, buckles, zippers and snaps; 2) defective workmanship. What is not covered under the warranty: 1) normal wear; 2) damages which arise from negligence, misuse or use not in accordance with the product instructions; 3) fading color due to sun or washing; 4) products purchased from unauthorized retailers, or as second hand items.

THE LOVE & CARRY® AIR FEATURES



- | | |
|---|----------------------------------|
| 1. Padded shoulder straps | 11. Detachable carrier's back |
| 2. Shoulder strap buckle | 12. Breathable net backrest |
| 3. Elastic band for keeping the excess strap length | 13. Pocket for on-the-go storage |
| 4. Adjustable sleeping hood for baby's head support | 14. Detachable back snap |
| 5. Sleeping hood buckle | 15. Detachable back strap |
| 6. Sleeping hood snap | 16. Adjustable padded waistbelt |
| 7. Soft head support padding | 17. Double-secure waist buckle |
| 8. Adjustable chest strap | 18. Elastic safety loop |
| 9. Chest strap buckle | 19. Soft padding |
| 10. Ergonomic seat | 20. Seat extenders |
| | 21. Bag for storage |



SAFETY CHECK

- ✓ Child is firmly seated.
- ✓ All buckles are guided through safety loops and fastened. Chest strap is fastened.
- ✓ Straps are tight, but they do not cause any discomfort to the baby.
- ✓ Child's face is located above the carrier's back.
- ✓ Baby's knees are both higher than the bottom. Physiological M-position is kept.
- ✓ There are no fabric folds under the baby's back.

⚠ ATTENTION! RISQUE DE CHUTE!

Lisez attentivement et suivez toutes les instructions décrites dans ce manuel avant d'installer et d'utiliser le porte-bébé.

AVERTISSEMENT: L'équilibre de la personne peut être affecté par tout mouvement qu'elle et l'enfant peuvent faire.

AVERTISSEMENT: Ne se pencher en avant qu'avec précaution.

AVERTISSEMENT: Le porte-enfant n'est pas adapté aux activités sportives.

AVERTISSEMENT: Ne pas recouvrir le visage et le nez de votre enfant : risque d'asphyxie. Assurez-vous que la tête de l'enfant dépasse toujours du dossier du porte-bébé. Vérifiez que les voies respiratoires de bébé sont en tout temps dégagées et qu'il respire normalement à tout moment.

- Ce porte-bébé ne devrait être utilisé que par des adultes.
- N'utilisez ce porte-bébé que pour des bébés qui pèsent entre 7,5 kg et 18 kg.
- N'utilisez jamais ce porte-bébé avec un nouveau-né.
- N'utilisez jamais ce porte-bébé en positionnant votre enfant face vers le monde.
- Maintenez le visage de bébé visible en tout temps.
- Un tout petit enfant pourrait tomber en passant par l'ouverture destinée aux jambes. Assurez-vous d'ajuster l'ouverture aux jambes afin qu'il s'adapte à la taille de votre enfant.
- Ce porte-bébé ne devrait pas être utilisé pour porter un enfant de moins de 10 mois au dos.
- Le porte-bébé ne peut EN AUCUN CAS être utilisé pour remplacer un siège d'auto approuvé.
- Restez à une distance sécuritaire de tout objet chaud, tranchant ou autrement dangereux.
- Ne mettez rien de coupant ou de dur dans la pochette de rangement.
- N'utilisez jamais un porte-bébé s'il est endommagé de quelque façon que ce soit.
- Ne dormez pas et ne vous couchez pas avec votre enfant pendant que vous le portez dans le porte-bébé.
- L'enfant peut se fatiguer après une longue période dans le porte-bébé. Assurez-vous de faire des arrêts fréquents et que votre enfant est confortable et installé de façon sécuritaire dans le porte-bébé: toutes les boucles de sécurité doivent être correctement bouclées et les courroies adéquatement serrées.
- En portage, l'enfant peut souffrir de la chaleur provenant de votre corps et du porte-bébé. Assurez-vous que votre enfant est confortable et que ses vêtements ne soient ni trop serrés, ni trop chauds.
- Avant d'attacher les boucles de sécurité, assurez-vous qu'elles ne risquent pas de pincer les doigts ou la peau de votre bébé.
- N'utilisez jamais ce porte-bébé si vous êtes affecté par l'alcool ou la drogue, que vous êtes fatigué ou en douleur.
- Ce porte-bébé ne devrait pas être utilisé par une personne souffrant de problèmes physiques pouvant interférer avec la sécurité d'utilisation du produit, incluant sans s'y limiter aux problèmes: musculaires, circulatoires, squelettiques, d'équilibre ou d'étourdissements.
- Lorsque bébé atteint 85 cm ou plus de hauteur, utilisez les extensions d'assise pour rendre le porte-bébé plus confortable.

INDICATIONS D'ENTRETIEN



Lavable à la machine avec un détergent doux, à cycle délicat. Ne pas laver trop fréquemment. Ne jamais utiliser de javellisant. Nettoyez les taches avec un linge humide au besoin.

GARANTIE

Dans de rares cas de défauts de fabrication, nous réparerons ou remplacerons tout Love & Carry® AIR dans les 6 premiers mois suivants l'achat, en accord avec notre garantie commerciale. La garantie légale applicable dans votre pays pourrait être différente. Preuve d'achat requise. Les frais d'expédition sont à la charge du consommateur. Ce qui est couvert par la garantie : 1) pièces et matériaux incluant les courroies, les boucles, les fermetures éclair et les boutons; 2) défaut de fabrication. Ce qui n'est PAS couvert par la garantie : 1) usage normal; 2) dommages causés par la négligence, la mauvaise utilisation ou une utilisation qui va à l'encontre des instructions du fabricant; 3) décoloration due au soleil ou au lavage; 4) produits achetés d'un détaillant non autorisé, ou de seconde main.

CARACTÉRISTIQUES DU LOVE & CARRY® AIR



- | | |
|--|--|
| 1. Bretelles rembourrées | 10. Assise ergonomique |
| 2. Boucle de sécurité aux épaules | 11. Dossier détachable |
| 3. Élastique de maintien, pour retenir l'excédent des courroies d'ajustement | 12. Dossier en filet respirant |
| 4. Capuchon ajustable pour soutenir la tête | 13. Pochette pour le rangement |
| 5. Boucle permettant d'attacher le capuchon | 14. Bouton détachable au dos |
| 6. Bouton presseur permettant de maintenir le capuchon en place | 15. Courroie détachable au dos |
| 7. Rembourrage coussiné pour un support de tête additionnel | 16. Ceinture de taille rembourrée et ajustable |
| 8. Courroie d'ajustement à la poitrine | 17. Boucle de sécurité à double ajustement à la taille |
| 9. Boucle de sécurité de la courroie d'ajustement de la poitrine | 18. Anneaux de sûreté élastiques |
| | 19. Rembourrage moelleux |
| | 20. Extension d'assise (pour bambins) |
| | 21. Sac de transport pratique |



VÉRIFICATION DE SÉCURITÉ

- ✓ L'enfant est fermement assis et soutenu.
- ✓ Toutes les boucles sont passées dans les élastiques de sécurité et sont bien bouclées. La courroie de raccordement est bouclée.
- ✓ Les bretelles sont bien ajustées, mais ne causent aucun inconfort au bébé.
- ✓ Le visage de l'enfant dépasse du dossier du porte-bébé.
- ✓ Les genoux sont plus hauts que les fesses pour maintenir la position physiologique en M.
- ✓ Il n'y a aucun pli de tissu sur le dos ou sous les fesses de bébé.

¡ADVERTENCIA! ¡RIESGO DE CAIDA!

Lea cuidadosamente y siga todas las instrucciones antes de armar y usar la mochila.

ADVERTENCIA: Su equilibrio puede verse afectado negativamente por su movimiento y el del niño.

ADVERTENCIA: Tenga cuidado al inclinarse hacia delante o recostarse.

ADVERTENCIA: Este portabebés no es apto para su uso en actividades deportivas.

ADVERTENCIA: ¡Riesgo de asfixia! No cubra ni la cara ni la nariz de su hijo. Asegúrese de que la cara del niño esté encima de la mochila. Revise que la respiración del bebé no sea obstruida y que respire normalmente todo el tiempo.

- Este portabebé está diseñado para usarse únicamente por adultos.
- Use esta mochila solamente para niños entre 7.5 kg (16,5 lb) y 18 kg (40 lb).
- Nunca use esta mochila con un bebé recién nacido.
- Nunca lleve al bebé mirando hacia fuera (de cara al mundo).
- La cara de bebé ha de estar visible todo momento.
- Los niños pequeños pueden caer entre las aberturas para las piernas. Ajuste las aberturas para adaptar perfectamente al niño.
- La mochila no debe usarse en la espalda para cargar niños menores de 10 meses.
- La mochila no debe ser usada como asiento de automóvil.
- Mantenga alejado de cosas calientes, con punta o peligrosas.
- No guarde objetos duros o con punta en el bolsillo de la mochila.
- Jamás use una mochila si está dañada.
- Nunca se acueste o duerma con su hijo dentro del portabebé.
- Los niños pequeños pueden cansarse después de largo tiempo en el portabebé. Revise regularmente que su hijo esté cómodo y seguramente sentado en el portabebé: todas las hebillas abrochadas y las correas apretadas.
- Al ser portado el bebé recibe el calor del porteador. Asegúrese que el niño va cómodo y que su ropa no es demasiado calurosa.
- Antes de abrochar cualquier hebillas asegúrese de que no hay peligro de pellizcar los dedos o la piel del bebé.
- Nunca use esta mochila si ha bebido alcohol o drogas, si está cansado o adolorido.
- Esta mochila no debe ser usada por personas con problemas físicos que pudieran interferir con la seguridad del producto, incluyendo: problemas musculares, circulatorios u óseos, problemas con el equilibrio o mareo.
- Para mayor comodidad use los extensores de espalda cuando el niño mide más de 85 cm.

INSTRUCCIONES DE CUIDADO



Lave a máquina con detergente suave en ciclo para ropa delicada. No use blanqueador. Limpie manchas según sea necesario.

GARANTÍA

Si dentro de los 6 meses posteriores a la compra se presenta algún defecto de fabricación le repararemos o cambiaremos su mochila Love & Carry® AIR sin ningún tipo de gasto. La garantía legal de su país puede ser diferente. Será obligatorio presentar el ticket de compra. Todos los gastos de envío serán a cargo del cliente. La garantía cubre: 1) las piezas y materiales como cintas, hebillas, cremalleras y botones; 2) los defectos de fabricación. La garantía no cubre: 1) desgaste natural; 2) los defectos provocados por un uso incorrecto del producto y/o utilización no conforme a las instrucciones y recomendaciones del fabricante; 3) cambios de color debidos a la exposición al sol y/o lavados; 4) productos adquiridos a los vendedores no autorizados o artículos de segunda mano.

CARACTERÍSTICAS DE LOVE & CARRY® AIR



- | | |
|--|---|
| 1. Tiras acolchadas para hombros | 11. Respaldo desmontable |
| 2. Hebillas para tiras de hombros | 12. Respaldo con red transpirable |
| 3. Banda elástica para controlar la longitud de la correa | 13. Bolsillo para guardar cosas durante el porteo |
| 4. Capucha ajustable, para soporte de la cabeza del bebé cuando duerme | 14. Fijación del respaldo desmontado |
| 5. Hebillas para capucha | 15. Correa para el respaldo |
| 6. Broche para capucha | 16. Cinturón acolchado ajustable |
| 7. Suave acolchado soporte para la cabeza | 17. Hebillas de cintura con doble seguro |
| 8. Correa ajustable | 18. Elástico de seguridad |
| 9. Hebillas para correa | 19. Suave acolchado |
| 10. Asiento ergonómico | 20. Extensores de espalda |
| | 21. Bolsa para guardar |



CONSEJOS DE SEGURIDAD

- ✓ El bebé debe estar bien pegado a Usted.
- ✓ Todas las hebillas comprobadas y bien ajustadas. Correa para el pecho abrochada.
- ✓ Las correas están apretadas pero no causan molestias al bebé.
- ✓ La cara del bebé debe estar visible por encima de la mochila.
- ✓ Las piernas de bebé están reflexionadas, las rodillas quedan a la altura de su ombligo formando una M respecto a su culete.
- ✓ No deben quedar pliegues de tela debajo del culete del bebé.



WARNUNG! ABSTURZGEFAHR!

Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen vor der Montage und Nutzung der Babytrage.

WARNUNG: Ihr Gleichgewicht kann durch Ihre Bewegung und die Ihres Kindes...

WARNUNG: Seien Sie vorsichtig beim Nach-Vorne-, Zur-Seite- und Nach-Hinten- Beugen.

WARNUNG: Diese Trage ist nicht zur Anwendung bei sportlichen Aktivitäten geeignet.

WARNUNG: Erstickungsgefahr! Bedecken Sie niemals das Gesicht und die Nase Ihres Kindes. Stellen Sie sicher, dass sich das Gesicht des Kindes über dem Oberkörper des Tragenden befindet. Überprüfen Sie, dass die Atemwege Ihres Kindes frei sind und es zu jeder Zeit normal und frei atmen kann.

- Diese Babytrage ist nur für die Verwendung durch Erwachsene bestimmt.
- Verwenden Sie diese Babytrage nur für Kinder mit einem Gewicht von min. 7,5 kg bis max. 18 kg.
- Nicht zum Tragen von Neugeborenen geeignet.
- Babys nicht mit dem Gesicht nach vorne im Tragesack tragen.
- Halten Sie Babys Gesicht jederzeit sichtbar.
- Kleine Kinder können durch eine Beinöffnung fallen. Stellen Sie die Beinöffnungen so ein, dass sie eng um die Beine des Kindes anliegen.
- Der Tragesitz darf nicht als Rückentrag für Kinder unter 10 Monate verwendet werden.
- Der Tragesitz darf nicht als Autositz verwendet werden.
- Halten Sie einen sicheren Abstand zu heißen, scharfen oder anderweitig gefährlichen Objekten.
- Bewahren Sie keine scharfen oder harten Gegenstände in der Tasche der Trage.
- Verwenden Sie niemals eine beschädigte Babytrage.
- Legen Sie sich niemals mit Babytrage hin und schlafen Sie nicht mit Kind in der Babytrage.
- Das Kind kann müde werden nach einem langen Aufenthalt in der Babytrage. Legen Sie regelmäßig Pausen ein und überprüfen Sie, dass Ihr Kind bequem und sicher in der Babytrage sitzt, alle Schnallen befestigt und Gurte festgezogen sind.
- Dem Kind kann in der Trage warm werden. Stellen Sie sicher, dass das Kind sich wohlfühlt und dass es lockere und luftige Kleidung trägt.
- Stellen Sie vor der Schliessung der Schnallen sicher, dass keine Finger oder Haut des Babys eingeklemmt werden können.
- Verwenden Sie diese Trage niemals unter Einfluss von Alkohol oder Drogen oder wenn Sie müde sind oder Schmerzen haben.
- Die Trage darf nicht durch Personen mit körperlichen Problemen verwendet werden, die eine sichere Nutzung des Produkts beeinträchtigen können. Einschliesslich aber nicht beschränkt auf: Muskel-, Skelett- oder Kreislauferkrankungen, Gleichgewichtsstörungen, Schwindel.
- Benutzen Sie die Gurtverlängerungen wenn das Baby länger als 85 cm ist.

PFLEGEHINWEISE



Maschinenwäsche mit einem Feinwaschmittel im Feinwaschprogramm. Nicht zu oft waschen. Keine Bleichmittel verwenden.

GARANTIE

Wir reparieren oder ersetzen Ihr Love & Carry® Träger im seltenen Fall von Herstellungsfehlern. Diese Garantie ist für 6 Monate gültig. Die gesetzliche Gewährleistung in Ihrem Land könnte anders sein. Ein Kaufnachweis ist erforderlich. Alle für den Versand anfallenden Kosten werden gedeckt vom Kunden. Die folgenden Punkte werden durch die Garantie abgedeckt: 1) Komponenten und Materialien einschliesslich der Stoffe, Bänder, Reißverschlüsse und Schnallen; 2) Herstellungsfehler. Die folgenden Punkte werden nicht durch die Garantie abgedeckt: 1) Normale Abnutzung; 2) Schäden durch Verwendung nicht in Übereinstimmung mit den Produkthanweisungen; 3) Farbverlust durch Waschen und Sonnenlicht; 4) Produkte erworben von nicht autorisierten Händlern oder als gebrauchte Gegenstände.

MERKMALE DES LOVE & CARRY® AIR



- | | |
|--|--|
| 1. Gepolsterte Schultergurte | 11. Abnehmbare Rückenlehne |
| 2. Schultergurtschnalle | 12. Atmungsaktive Netzrückenlehne |
| 3. Gummiband für die Führung der überschüssigen Gurtlänge | 13. Kleine integrierte Tasche für z.B. Windeln |
| 4. Verstellbare Schlafkapuze für extra Kopfunterstützung des Babys | 14. Abnehmbarer Druckknopf für Rückenlehne |
| 5. Schnalle für Schlafkapuze | 15. Abnehmbarer Gurt fuer Rückenlehne |
| 6. Druckknöpfe zur Befestigung der Schlafkapuze | 16. Verstellbarer gepolsterter Hüftgurt |
| 7. Weiche Kopfstützpölster | 17. Doppelt gesicherter Hüftverschluss |
| 8. Verstellbarer Brustgurt | 18. Elastische Sicherheitsschlaufe |
| 9. Brustgurtschnalle | 19. Weiche Polsterung |
| 10. Ergonomischer Sitz | 20. Gurtverlängerungen |
| | 21. Tasche für Lagerung und Transport |



SICHERHEITSCHECK

- ✓ Kind sitzt gut fest.
- ✓ Ziehen Sie die Schnalle immer durch die elastische Sicherheitsschlaufe und schliessen sie die Schnalle. Der Brustgurt ist fixiert.
- ✓ Straps sind eng, aber sie verursachen dem Kind keine Beschwerden.
- ✓ Gesicht des Kindes ist oberhalb des Carriers Rückseite.
- ✓ Stellen Sie sicher, dass die Beine sich in der korrekten ergonomischen Spreiz-Anhockhaltung befinden.
- ✓ Es gibt keine Falten unter den Rücken des Kindes.



ATTENZIONE! RISCHIO DI CADUTA ACCIDENTALE!

Prima di indossare e utilizzare questo ergo-marsupio è necessario leggere e seguire tutte le istruzioni.

AVVISO: Il tuo equilibrio può essere compromesso dai movimenti tuoi o del bambino.

AVVISO: Devi sempre piegarti o appoggiarti in avanti con cautela.

AVVISO: Questo marsupio non si presta ad essere indossato mentre pratichi attività sportive.

AVVISO: Rischio di soffocamento! La faccia del bambino deve sempre stare sopra il bordo superiore dello schienale. Controllare sempre il respiro del bimbo: naso e bocca devono avere libero accesso all'aria.

- Questo ergo-marsupio deve essere indossato solo da adulti.
- Utilizzare l'ergo-marsupio solo per il trasporto di bimbi che pesano da 7.5 a 18 kg.
- Mai usare questo zaino ergonomico per i neonati.
- Mai usare zaino nella posizione verso all'esterno frontamente.
- Tieni il viso del bambino sempre visibile.
- Bambini piccoli potrebbero scivolare via e cadere attraverso aperture per le gambe. E' necessario regolare bene le fibbie per evitarlo.
- Questo marsupio non è adatto per trasportare nella posizione sulla schiena i bimbi più piccoli di 10 mesi.
- L'ergo-marsupio non può essere utilizzato come seggiolino d'auto.
- Mantenere distanza di sicurezza da oggetti appuntiti, taglienti, caldi o tossici.
- Non inserire oggetti ingombranti, appuntiti o taglienti nella tasca del marsupio.
- Non utilizzare mai l'ergo-marsupio se una sua parte è danneggiata o manca.
- Non sdraiarsi e non addormentarsi mentre si indossa l'ergo-marsupio con bambino.
- Assicuratevi che i vestiti che indossa il bambino sono comodi, non troppo caldi e non bloccano i suoi movimenti. Bimbi piccoli potrebbero stancarsi se portati per tempo prolungato nell'ergo-marsupio. Consigliamo quindi di tirare fuori il bimbo dal marsupio e fargli riposare per 10-15 minuti.
- Controllare regolarmente la posizione del bambino: deve essere comodo, tutte le fibbie devono essere agganciate e le cinghie strette sufficientemente.
- Prima di agganciare una fibbia, verificare che le dita e la pelle del bambino non fossero dentro.
- Non portare mai il bambino nell'ergomarsupio se siete sotto l'effetto di alcol o droga, se vi sentite deboli accusate un malore.
- Questo ergo-marsupio non deve essere utilizzato dagli adulti con seri problemi di salute, che potrebbero compromettere il suo corretto utilizzo. Ad esempio, patologie del sistema muscolare, cardio-vascolare o delle ossa, problemi di equilibrio o giramenti di testa.
- Se l'altezza del bambino è più di 85 cm, usate dilatatori per la parte posteriore per rendere lo zaino più comodo.

PULIZIA E MANUTENZIONE



Lavare in lavatrice con detersivo morbido, utilizzando il programma per delicati. Non lavare molto spesso. Non candeggiare. Nel caso di piccole macchie si consiglia di pulire localmente.

GARANZIA

In caso di rilevamento di difetti nei primi 6 mesi dopo l'acquisto, la riparazione o la sostituzione dello zaino ergo Love & Carry® AIR saranno gratuiti. La prova di acquisto è richiesta. I costi di spedizione sono a carico del cliente. La garanzia copre: 1) accessori e materiali, tra cui imbracature, fibbie, cerniere e bottoni a pressione. 2) difetti di fabbricazione. La garanzia non copre: 1) usura naturale; 2) difetti che derivano da negligenza o uso non conforme alle istruzioni del prodotto; 3) sbiadimento del colore dovuto al sole o al lavaggio; 4) prodotti acquistati da rivenditori non autorizzati, o come oggetti di seconda mano.

CARATTERISTICHE DEL LOVE & CARRY® AIR



- | | |
|---|---|
| 1. Spallacci morbidi | 11. Schienale apribile |
| 2. Fibbie degli spallacci | 12. Schienale traspirante a rete |
| 3. Elastico per contenere la cinghia in eccesso | 13. Tasca capiente |
| 4. Cappuccio con sostegno regolabile della testa durante il sonno | 14. Cinghia per fissaggio dello schienale |
| 5. Fibbie del cappuccio | 15. Fissaggio dello schienale apribile |
| 6. Bottoni del cappuccio | 16. Cintura regolabile |
| 7. Morbido supporto per la testa | 17. Fibbia della cintura con doppia sicura |
| 8. Cinghia trasversale regolabile | 18. Elastico di sicurezza |
| 9. Fibbia della cinghia trasversale | 19. Morbido supporto per le gambe |
| 10. Seduta ergonomica | 20. Extension per le gambe |
| | 21. Custodia per il trasporto e conservazione |



CONTROLLI DI SICUREZZA

- ✓ Il bambino è saldamente seduto.
- ✓ Fibbia guidata attraverso un anello di sicurezza fino allo scatto di chiusura. La fascia toracica è fissata.
- ✓ Le cinghie sono strette ma non causano nessun disagio al bambino.
- ✓ Il viso del bambino arriva sopra le spalle del trasportatore.
- ✓ Le ginocchia del bambino sono entrambi simmetriche e più alte della parte inferiore. La posizione fisiologica viene mantenuta.
- ✓ Non ci sono pieghe di tessuto sotto la seduta del bambino.



ОСТОРОЖНО! ОПАСНОСТЬ ПАДЕНИЯ!

Перед тем как надевать и использовать этот эрго-рюкзак, необходимо внимательно прочитать руководство и следовать всем инструкциям.

ВНИМАНИЕ: Ваше равновесие может быть нарушено вашими движениями или движениями ребёнка.

ВНИМАНИЕ: Будьте аккуратны и придерживайте ребенка, наклоняясь вперед, вбок или назад.

ВНИМАНИЕ: Эрго-рюкзак не предназначен для использования во время занятий спортом.

ВНИМАНИЕ: Риск удушья! Лицо ребёнка всегда должно быть расположено над верхним бортиком рюкзака. Всегда следите за дыханием малыша: нос и рот ребёнка должны быть чистыми и не прикрытыми одеждой.

- Данный эрго-рюкзак предназначен для использования только взрослыми.
- Эрго-рюкзак предназначен для ношения детей весом от 7,5 до 18 кг.
- Никогда не используйте данный эрго-рюкзак для ношения новорожденного.
- Никогда не используйте данный эрго-рюкзак для ношения ребенка в положении лицом от себя.
- Лицо ребенка должно постоянно находиться в поле вашего зрения.
- Маленькие дети могут упасть через проём для ног. Необходимо отрегулировать проёмы так, чтобы они плотно прилегали к ногам.
- В эрго-рюкзаке нельзя носить на спине ребёнка, которому не исполнилось 10 месяцев.
- Эрго-рюкзак не предназначен для использования в качестве автокресла.
- Соблюдайте безопасную дистанцию от горячих, острых и токсичных предметов во время ношения ребенка в эрго-рюкзаке.
- Не кладите острые и твердые предметы в карман рюкзака.
- Никогда не используйте переноску, если любая его деталь повреждена или отсутствует.
- Нельзя ложиться или засыпать с ребёнком в эрго-рюкзаке.
- Дети могут уставать от длительного пребывания в эрго-рюкзаке. Всегда проверяйте, насколько надежно и комфортно малыш размещен в эрго-рюкзаке: все фастексы должны быть застегнуты, а стропы затянуты правильно.
- Во время ношения в эрго-рюкзаке ребенок получает дополнительное тепло от носящего. Убедитесь, что малышу удобно, его одежда свободная и не слишком теплая.
- Прежде чем застегнуть пряжку, всегда контролируйте, чтобы пальцы и кожа ребенка не попали в неё.
- Никогда не носите ребёнка в эрго-рюкзаке, если вы находитесь под действием алкоголя, наркотиков, чувствуете сильную усталость или испытываете боль.
- Эрго-рюкзак не может быть использован взрослым с физическими отклонениями, которые могут препятствовать безопасному использованию переноски. Например, болезнями мышечной, кровеносной или костной систем, проблем с балансом или головокружениями.
- Если рост ребенка уже более 85 см, используйте расширители для спинки, чтобы сделать рюкзак максимально удобным.

ИНСТРУКЦИЯ ПО УХОДУ



Машинная стирка с мягким моющим средством в деликатном режиме. Не стирайте слишком часто. Не используйте отбеливатель. При мелких загрязнениях, рекомендуем ограничить уход местной чисткой пятен.

ГАРАНТИЯ

В случае обнаружении дефектов в течение первых 6 месяцев после покупки, вам бесплатно исправят или заменят эрго-рюкзак Love & Carry® AIR. Юридические гарантии в вашей стране могут отличаться. Доказательство покупки обязательно. Доставка оплачивается покупателем. Гарантия распространяется на: 1) фурнитуру и материалы, включая стропы, фастексы, молнии и кнопки; 2) дефекты пошива. Гарантия не распространяется на: 1) естественный износ; 2) дефекты, возникающие вследствие небрежного пользования или использования не в соответствии с инструкцией; 3) изменение цвета ткани рюкзака после пребывания на солнце и стирок; 4) продукцию, приобретенную у неофициального дистрибьютора или бывшую в употреблении.

ОСОБЕННОСТИ LOVE & CARRY® AIR



1. Мягкие плечевые лямки
2. Фастекс плечевой лямки
3. Резинка для фиксации лишней части стропы
4. Регулируемый капюшон для поддержки головы во время сна
5. Фастекс капюшона
6. Кнопка фиксации капюшона
7. Мягкий валик для поддержки головы
8. Регулируемая соединительная стропа
9. Фастекс соединительной стропы
10. Эргономичная спинка рюкзака
11. Отстегивающаяся спинка рюкзака
12. Спинка-сетка для прогулок в жаркую погоду
13. Вместительный карман для мелочей
14. Крепление свёрнутой спинки
15. Стропа для фиксации отстёгнутой спинки
16. Регулируемый набедренный пояс
17. Фастекс с системой двойной защиты
18. Страховочная резинка
19. Мягкий валик
20. Расширители спинки
21. Чехол для хранения



ПРОВЕРКА БЕЗОПАСНОСТИ

- ✓ Ребенок плотно притянут к вам эрго-рюкзаком.
- ✓ Фастексы продеты сквозь защитные резинки и застегнуты для щелчка. Соединительная стропа застегнута.
- ✓ Лямки подтянуты и не пережимают ребенка.
- ✓ Лицо ребенка расположено над бортиком рюкзака.
- ✓ Колени расположены симметрично и выше попы. Соблюдена физиологичная М-позиция.
- ✓ Под попой ребенка отсутствуют складки ткани.

⚠ ОБЕРЕЖНО! НЕБЕЗПЕКА ПАДІННЯ!

Уважно прочитайте дану інструкцію перед тим, як користуватися ерго-рюкзаком. Збережіть її для подальшого користування.

УВАГА: Ваша рівновага може бути порушена вашими рухами або рухами дитини.

УВАГА: Будьте уважні і акуратно притримуйте дитину, нахилившись вперед, вбік або назад.

УВАГА: Ерго-рюзак не призначений для користування під час занять спортом або активного відпочинку.

УВАГА: Ризик задухи! Голова дитини завжди має бути розташована над верхнім бортиком рюкзака. Завжди стежте за диханням малюка: ніс і рот дитини повинні бути чистими і не прикритими одягом.

- Цей ерго-рюзак призначений для користування тільки дорослими.
- Ерго-рюзак призначений для носіння дітей вагою від 7,5 до 18 кг.
- Ніколи не використовуйте даний ерго-рюзак для носіння новонароджених.
- Ніколи не використовуйте даний ерго-рюзак для носіння дитини обличчям від себе.
- Обличчя дитини постійно має бути у полі вашого зору.
- Маленькі діти можуть впасти через отвір для ніг. Необхідно відрегулювати отвори так, щоб вони щільно прилягали до ноги.
- У ерго-рюзаку не можна носити за спиною дитину, якій не виповнилося 10 місяців.
- Ерго-рюзак не призначений для використання в якості автокрісла.
- Дотримуйтеся безпечної дистанції від гарячих, гострих і токсичних предметів під час носіння дитини в ерго-рюзаку.
- Не кладіть гострі і тверді предмети в кишеню рюкзака.
- Ніколи не користуйтеся рюкзаком, якщо будь-яка його деталь пошкоджена або відсутня.
- Не можна лягати або засинати з дитиною в ерго-рюзаку.
- Маленькі діти можуть втомлюватися від тривалого перебування в ерго-рюзаку. Завжди перевіряйте, наскільки надійно і комфортно малюк розміщений в ерго-рюзаку: всі фастеки повинні бути зашпилені, а стропи правильно затягнуті.
- Під час носіння в ерго-рюзаку, малюк отримує додаткове тепло від дорослого. Переконайтеся, що одяг дитини не надто теплий і не сковує її рухів.
- Перш ніж зашпилити пряжку, завжди контролюйте, щоб пальці і шкіра дитини не потрапили в неї.
- Ніколи не носіть дитину в ерго-рюзаку, якщо ви перебуваєте під дією алкоголю, наркотиків, відчуваєте сильну втому або біль.
- Ерго-рюзак не може користуватися дорослий з фізичними відхиленнями, які можуть перешкоджати безпечному користуванню переноскою. Наприклад, хворобами м'язової, кровоносної або кісткової систем, проблемами з балансом або запамороченнями.
- Якщо зріст дитини вже більше 85 см, використовуйте розширювачі спинки, щоб зробити ерго-рюзак максимально зручним.

ІНСТРУКЦІЯ ПО ДОГЛЯДУ



Машинне прання з м'яким миючим засобом на делікатному режимі. Не періть занадто часто. Не використовуйте відбілювач. При дрібних забрудненнях, рекомендуємо обмежити догляд місцевим чищенням плям.

ГАРАНТІЯ

У випадку виявлення дефектів протягом перших 6 місяців після покупки, вам безкоштовно відремонтують або обміняють ерго-рюзак Love & Carry® AIR. Юридичні гарантії у вашій країні можуть відрізнятися. Підтвердження покупки обов'язкове. Доставка оплачується покупцем. Гарантія поширюється на: 1) фурнітуру і матеріали, включаючи стропи, фастеки, блискавки і кнопки; 2) дефекти пошиття. Гарантія не поширюється на: 1) зношення в процесі користування; 2) дефекти, що виникають внаслідок недбалого користування або користування не у відповідності з інструкцією; 3) зміна кольору тканини рюкзака після перебування на сонці і прання; 4) продукцію, придбану у неофіційного дистриб'ютора або вживану.

ОСОБЛИВОСТІ LOVE & CARRY® AIR



- М'які плечові лямки
- Фастек плечової лямки
- Резинка для фіксації зайвої частини стропи
- Капюшон, який регулюється для підтримки голови дитини під час сну
- Фастек капюшону
- Кнопка фіксації капюшону
- М'який валик для підтримки голови
- Регульована з'єднувальна стропа
- Фастек сполучної стропи
- Ергономічна спинка рюкзака
- Спинка рюкзака відшпилюється
- Спинка-сіточка для прогулянок в спекотну погоду
- Містка кишеня для дрібниць
- Кріплення згорнутої спинки
- Стропа для фіксації відшпиленої спинки
- Набедренний пояс, що регулюється
- Фастек має систему подвійного захисту
- Страхувальна резинка
- М'який валик
- Розширювачі спинки
- Чохол для зберігання



ПЕРЕВІРКА БЕЗПЕКИ

- ✓ Дитина щільно притягнута до вас ерго-рюкзаком.
- ✓ Фастеки протягнуті крізь захисні резинки та застібнуті до кляцання. З'єднувальна стропа застібнута.
- ✓ Лямки підтягнуті та не перетискають дитину.
- ✓ Обличчя дитини розташоване над верхнім краєм спинки рюкзака.
- ✓ Коліна розташовані симетрично і вище сідниці малюка. Дотримана фізіологічна М-позиція.
- ✓ Під сідницею дитини відсутні складки тканини.



UWAGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO UPADKU!

Przed założeniem i użytkowaniem nosidełka ergonomicznego, należy dokładnie przeczytać instrukcję.

UWAGA: Waga ciała może mieć negatywny wpływ na twoje ruchy i ruchy twojego dziecka.

UWAGA: Należy zachować ostrożność podczas pochylania się.

UWAGA: Nosidełko ergonomiczne nie nadaje się do użytku podczas zajęć sportowych.

UWAGA: Niebezpieczeństwo uduszenia! Twarz dziecka powinna zawsze znajdować się powyżej górnej krawędzi nosidełka. Zawsze sprawdzaj, czy dziecko oddycha: nos i usta dziecka muszą być odsłonięte i nie przykryte ubranie.

- Nosidełko ergonomiczne jest przeznaczone do użytku tylko przez dorosłych.
- Nosidełko ergonomiczne jest przeznaczone do noszenia dzieci o wadze od 7,5 do 18 kg.
- Nigdy nie używaj nosidełka dla noworodka.
- Nigdy nie umieszczaj dziecka z nosidełku w pozycji odwrotnej twarzą od Ciebie.
- Twarz dziecka musi zawsze znajdować się w polu widzenia.
- Małe dzieci mogą wypaść przez otwór na stopy. Należy dostosować otwory tak, aby pasowały do nogi dziecka.
- Dzieci, które nie ukończyły 10 miesięcy nie powinni być noszone na plecach w nosidełku ergonomicznym.
- Nosidełko ergonomiczne nie jest przeznaczone do stosowania jako fotelik samochodowy.
- Zachowaj bezpieczną odległość od gorących, ostrych i toksycznych przedmiotów podczas noszenia dziecka w nosidełku ergonomicznym.
- Nie należy umieszczać żadnych ostrych lub twardych przedmiotów w kieszeni nosidełka.
- Nigdy nie należy używać produktu, jeśli brakuje jakiegokolwiek części lub jakakolwiek część jest uszkodzona.
- Nie należy kłaść się do łóżka i zasypiać z dzieckiem w nosidełku ergonomicznym.
- Dziecko może czuć się zmęczone po długim siedzeniu w nosidełku. Rób regularne postoje i sprawdzaj czy dziecku jest wygodnie i czy jest bezpieczne w nosidełku: czy wszystkie klamry są zapięte i paski dopasowane.
- Będąc w nosidełku dziecko może przeszkadzać dodatkowe ciepło nosidełka. Upewnij się, że dziecko czuje się komfortowo i jego ubranie jest luźne i nie za ciepłe.
- Przed zapięciem klamry, zawsze sprawdzaj, czy palce i skóra dziecka nie zostały zaciśnięte.
- Nigdy nie noś dziecka w nosidełku ergonomicznym, jeśli jesteś pod wpływem alkoholu, narkotyków, czujesz się bardzo zmęczony lub dokucza Ci ból.
- Nosidełko ergonomiczne nie może być używane przez dorosłych z problemami zdrowotnymi, które mogą zakłócać bezpieczne korzystanie z nosidełka, takie jak: choroby mięśni, układu krążenia i układu kostnego, zaburzenia równowagi lub zawroty głowy.
- Jeśli wzrost dziecka powyżej 85 cm, używaj przedłużacze dla pleców, żeby zrobić nosidełko maksymalnie wygodnym.

CECHY LOVE & CARRY® AIR



- | | |
|---|--|
| 1. Miękkie paski na ramię | 12. Tylna siatka do spacerów w upały |
| 2. Zacisk paska na ramię | 13. Pojemna kieszeń na drobne przedmioty |
| 3. Elastyczna taśma, aby zabezpieczyć nadmiar paska | 14. Mocowanie zwiniętej tylnej części |
| 4. Regulowany kaptur dla podtrzymania głowy podczas snu | 15. Zacisk do mocowania odpiętej tylnej części |
| 5. Zacisk kaptura | 16. Regulowany pas biodrowy |
| 6. Przycisk regulacji kaptura | 17. Zaciski z systemem podwójnego zabezpieczenia |
| 7. Miękka poduszka do podparcia głowy | 18. Gumka zabezpieczająca |
| 8. Regulowany pas łączący | 19. Miękka poduszka |
| 9. Zacisk na pasek łączący | 20. Doczepki tylnej części |
| 10. Ergonomiczna tylna część nosidełka | 21. Torba do przechowywania i transportu nosidełka |
| 11. Odpinana tylna część nosidełka | |

INSTRUKCJA OBSŁUGI



Prać z łagodnym detergentem na delikatnym cyklu. Nie myć zbyt często. Nie stosować wybielaczy. Plamy usuwać miejscowo.

GWARANCJA

W wypadku ujawnienia defektów w ciągu pierwszych 6 miesięcy po zakupieniu, nosidełko ergonomiczne Love&Carry® AIR zostanie naprawione bądź wymienione na inne. Za wysyłkę płaci zleceniodawca. Gwarancje prawne w Państwa kraju mogą się różnić. Gwarancja obejmuje: 1) sprzęt i materiały, włączając stropy, błyskawice i przyciski; 2) Wady produkcyjne. Gwarancja nie obejmuje: 1) naturalne zużycie; 2) defekty wynikające wskutek niedbalstwa czy użycia nie odpowiedniego do instrukcji; 3) Zmiana koloru tkaniny na słońcu i prania; 4) Produkcja zakupiona u niesankcjonowanego przedstawiciela handlu detalicznego lub używana.



KONTROLA BEZPIECZEŃSTWA

- ✓ Dziecko jest stabilnie posadzone.
- ✓ Wszystkie klamry są zapięte i poprowadzone przez ochronne gumki. Stropy łączące są przymocowane.
- ✓ Pasy są ciasne, ale nie powodują dyskomfortu dziecka.
- ✓ Twarz dziecka znajduje się ponad oparciem nosidełka.
- ✓ Kolana dziecka znajdują się wyżej niż pupa. Zachowana jest fizjologiczna pozycja M (pozycja tzw. żabki).
- ✓ Pod pupą dziecka nie ma żadnych fałd materiału.



WAARSCHUWING! GEVAAR VOOR VALLEN!

Lees en volg alle instructies voor montage en gebruik van deze draagzak.

WAARSCHUWING: Uw eigen bewegingen of die van uw kind kunnen uw evenwicht negatief beïnvloeden.

WAARSCHUWING: Houdt de baby zorgvuldig vast bij het voorover-, zijwaarts- of achterwaarts leunen.

WAARSCHUWING: De draagzak is NIET geschikt voor gebruik tijdens het sporten.

WAARSCHUWING: Verstikkingsgevaar! Bedek nooit het gezicht en de neus van het kind. Zorg ervoor dat het gezicht van het kind zich boven de romp van de ouder bevindt. Controleer dat de luchtwegen van de baby vrij zijn en dat de baby normaal ademt.

- Deze draagzak is alleen bedoeld voor gebruik door volwassenen.
- Gebruik deze draagzak alleen voor kinderen met een gewicht van 7,5 tot 18 kg.
- Gebruik deze drager niet met pasgeboren baby's.
- Plaats de baby niet in de drager met het gezicht naar voren.
- Hou het gezicht van de baby altijd in het zicht.
- Kleine kinderen kunnen door een opening voor de benen vallen. Pas de openingen aan zodat deze de beentjes van het kind goed omsluiten.
- De draagzak mag niet worden gebruikt als rugdrager voor kinderen jonger dan 10 maanden.
- De draagzak mag niet worden gebruikt als een autostoel.
- Houdt een veilige afstand aan van hete, scherpe of anderszins gevaarlijk objecten.
- Bewaar geen scherpe of harde voorwerpen in de zak van de drager.
- Gebruik nooit een beschadigde draagzak.
- Lig of slaap nooit met uw kind in de draagzak.
- De baby kan moe worden na lange tijd in de buikdrager gedragen te zijn. Neem reguliere pauzes en controleer of het kind zich nog comfortabel voelt en veilig in de drager zit: controleer of alle riemen en gespen nog goed vast zitten.
- De baby kan het warm krijgen in de buikdrager. Controleer regelmatig of de baby zich nog comfortabel voelt en dat de kleding losjes zit.
- Zorg er tijdens het bevestigen van gespen voor dat er geen gevaar is voor de huid van de baby.
- Gebruik deze drager nooit als u onder invloed bent van alcohol of drugs, als je moe bent of pijn hebt.
- Deze drager mag niet gebruikt worden door een persoon met fysieke problemen die het veilig gebruik van het product kunnen beïnvloeden. Inclusief maar niet beperkt tot: spierziekten, problemen met de bloedsomloop of de botten, problemen met het goed behouden van het evenwicht of duizeligheid.
- Gebruik de zitverlengers wanneer de baby langer is dan 85 centimeter.

WAS INSTRUCTIES



Machine wasbaar met een mild reinigingsmiddel op een voorzichtig programma. Gebruik geen bleekmiddel.

GARANTIE

In het zeldzame geval van een defect product wordt uw Love & Carry® AIR drager gerepareerd of vervangen binnen een periode van 6 maanden na aankoop. De wettelijke garantie in uw land kan hiervan afwijken. Het overleggen van een aankoopbewijs is hierbij verplicht. Verzendkosten zijn hierbij volledig voor rekening van de klant. Het volgende valt onder de garantie: 1) onderdelen en materialen inclusief stoffen, riemen, ritsen en gespen; 2) fabricagefouten. Wat valt niet onder de garantie: 1) normale slijtage; 2) schade veroorzaakt door nalatigheid en gebruik niet in overeenstemming met de product instructies; 3) kleurverlies door wassen en zonlicht; 4) tweedehands producten en producten van niet-geautoriseerde dealers.

DE ONDERDELEN VAN DE LOVE & CARRY® AIR



- | | |
|--|---|
| 1. Gevoerde schouderbanden | 10. Ergonomisch zitje |
| 2. Gesp voor schouderband | 11. Afneembare achterkant |
| 3. Elastisch bandje om overtollige riemlengte te beperken | 12. Luchtdoorlatende achterkant |
| 4. Verstelbaar slaapkopje voor extra ondersteuning van het hoofdje van de baby | 13. Vakje voor opslag |
| 5. Gesp voor het slaapkopje | 14. Knoopje voor riempje (15) |
| 6. Knoopjes om het slaapkopje te bevestigen | 15. Riempje om achterkant (11) op te rollen |
| 7. Zachte gevoerde hoofdsteen | 16. Verstelbare gevoerde heupriem |
| 8. Verstelbare borstband | 17. Dubbel beveiligde gesp |
| 9. Gesp voor borstband | 18. Elastische veiligheidsband |
| | 19. Zachte voering |
| | 20. Zit-verlengstukken |
| | 21. Tasje om uw buikdrager in te vervoeren |



VEILIGHEIDSTEST

- ✓ Kind zit stevig vast.
- ✓ Haal de gesp altijd door de elastische veiligheidsband en sluit de gesp. De borstriem zit vast.
- ✓ Bandjes zitten goed vast maar ze veroorzaken geen ongemak voor de baby.
- ✓ Het gezicht van het kind bevindt zich boven de drager.
- ✓ Bedt een fysiologisch correcte M-positie voor uw baby.
- ✓ Er bevinden zich geen plooiën onder de rug van de baby.



VAROVÁNÍ! NEBEZPEČÍ PÁDU!

Pečlivě si přečtěte a dodržujte veškeré pokyny. Uchovejte si tyto pokyny pro budoucí použití.

VAROVÁNÍ: Vaše rovnováha může být nepříznivě ovlivněna vaším pohybem a pohybem vašeho dítěte v nosítku.

VAROVÁNÍ: Budte opatrní při pohybu či naklánění dopředu.

VAROVÁNÍ: Toto nosítko není vhodné pro použití při sportovních aktivitách.

VAROVÁNÍ: Riziko udušení! Dbejte na to, aby tvář dítěte nebyla překrytá žádnou částí oblečení. Ujistěte se, že obličej Vašeho dítěte se nachází nad horním okrajem nosítka. Ověřte, že jsou dýchací cesty Vašeho dítěte volné a dítě dýchá po celou dobu nošení.

- Toto ergonomické nosítko je určeno výhradně pro dospělé osoby.
- Nosítko je určeno pro děti od 7.5 do 18 kg váhy.
- Nikdy nepoužívejte toto nosítko pro novorozence.
- Nikdy nepoužívejte toto nosítko ve vnější orientaci, tj. zády dítěte k Vám.
- Dbejte na to, aby tvář dítěte byla volná a viditelná po celou dobu nošení.
- Pro zamezení pádu malých dětí při usazení do nosítka je přidržujte a pečlivě dle návodu nastavte jednotlivé části nosítka.
- V nosítku nelze přenášet děti mladší 10 měsíců v poloze na zádech rodiče.
- Ergonomické nosítko nikdy nepoužívejte v automobilu. Nelze nahradit autosedačku.
- Během nošení dítěte v nosítku udržujte bezpečnou vzdálenost od horkých a toxických předmětů či zařízení.
- Neukládejte do kapsy nosítka žádné ostré či tvrdé předměty.
- Nikdy nepoužívejte nosítko, pokud zjistíte poškození jakékoli části nosítka.
- Nikdy se neukládejte ke spánku s dítětem v nosítku.
- Dítě může být při delší době strávené v nosítku unavené. Pravidelně se zastavte a zkontrolujte, že je vaše dítě pohodlně a bezpečně usazeno v nosítku, že všechny spony jsou zajištěny a popruhy jsou utaženy.
- Při pobytu v nosítku může být dítěti větší teplo. Ujistěte se, že se dítě cítí pohodlně a že jeho oblečení je volné a ne příliš teplé.
- Před zapnutím přezky ověřte, že nehrozí skřípnutí prstu či kůže dítěte.
- Nikdy nepoužívejte nosítko, pokud jste pod vlivem alkoholu, jiných zakázaných látek, cítíte se hodně unaveně nebo Vás něco bolí.
- Nosítko by neměly využívat osoby nemocí či postižením, které brání bezpečnému používání nosítka.
- Pokud je Vaše dítě vyšší než 85 cm, použijte rozšiřovače sedu, aby bylo jeho usazení pohodlnější.

NÁVOD NA ÚDRŽBU



Používejte ruční praní s jemným pracím prostředkem. Neperte příliš často. Nepoužívejte bělidla. Při drobném úspěšném očištění pouze dané místo.

ZÁRUKA

Ve případě zjištěné výrobní vady Vám nosítko Love & Carry® AIR opravíme či měníme za nové. Dle záruční doby dané legislativou v zemi zakoupení. Koupi je nutno doložit dokladem o zaplacení (faktura či výpis). Náklady za dopravu hradí zákazník. Záruka se vztahuje na: 1) díly a materiály, včetně popruhů, přezek, zipů a patentků; 2) vadné zpracování. Záruka se nevztahuje na: 1) opotřebení vznikající běžným užíváním; 2) škody, které vznikají z nedbalosti, zneužití nebo použití, které není v souladu s návodem k použití; 3) blednutí barev vlivem slunce nebo praní; 4) výrobky pocházející z neoficiální distribuce či pořízené z tzv. „druhé ruky“.

CHARAKTERISTIKA LOVE & CARRY® AIR



- | | |
|--|--|
| 1. Polstrované ramenní popruhy | 12. Síťka pro větrání v horkém počasí |
| 2. Jištění ramenních popruhů | 13. Kapsička |
| 3. Gumička pro fixaci nadbytku řemínků | 14. Cvoček pro upevnění rozepnuté části nosítka |
| 4. Nastavitelná kapuce pro podporu hlavy dítěte při spánku | 15. Řemínek pro upevnění rozepnuté části nosítka |
| 5. Zajištění spací kapuce přezkami | 16. Nastavitelný bederní pás |
| 6. Fixace kapuce | 17. Přezka s dvojítm jištěním |
| 7. Měkká část pro podporu hlavičky | 18. Bezpečnostní gumička k přezce |
| 8. Nastavitelný hrudní popruh | 19. Měkký vyztužený pás |
| 9. Hrudní popruh zajištěný přezkou | 20. Rozšíření nosítka |
| 10. Ergonomická část nosítka | 21. Taštička pro přenos nosítka |
| 11. Rozepínací část nosítka | |

KONTROLA BEZPEČNOSTI

- ✓ Dítě je pevně usazeno.
- ✓ Veškeré spony jsou vedeny skrz bezpečnostní smyčky a jsou pevně zapnuty. Spojovací popruh je zapnutý.
- ✓ Popruhy jsou utaženy, ale nesmí tláčit na dítě. Dítě se musí cítit pohodlně.
- ✓ Tvář dítěte musí být nad okrajem nosítka.
- ✓ Kolena dítěte musí být výše než zadeček. Tím je dodržena fyziologicky správná poloha, tzv. poloha „M“.
- ✓ Na zádech dítěte nesmí být žádná nadbytečná tkanina, ani žádné předměty.





VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO PÁDU!

Pozorne si prečítajte a dodržujte všetky pokyny. Uschovajte si tieto pokyny pre budúce použitie.

VAROVANIE: Vaša rovnováha môže byť nepriaznivo ovplyvnená vašim pohybom a pohybom vášho dieťaťa.

VAROVANIE: Buďte opatrný pri pohybe alebo pri nakláňaní dopredu.

VAROVANIE: Tento nosič nie je vhodný pre použitie pri športových aktivitách.

VAROVANIE: Riziko udusení! Dbajte nato, aby tvár dieťaťa nebola prikrytá žiadnou častou oblečenia. Uistite sa, že tvár Vášho dieťaťa sa nachádza nad horným okrajom nosiča. Overte, že sú dýchacie cesty Vášho dieťaťa voľné a dieťa dýcha celú dobu nosom.

- Tento ergonomický nosič je určený výhradne pre dospelé osoby.
- Nosič je určený pre deti od 7.5 do 18 kg váhy.
- Nikdy nepoužívajte tento nosič pre novorodenca.
- Nikdy nepoužívajte tento nosič vo vonkajšej orientácii, tj. chrbtom dieťaťa k Vám.
- Dávajte pozor nato, aby tvár dieťaťa bola viditeľná po celú dobu nosenia.
- Pre zamedzenie pádu malých detí pri nasadzovaní do nosiča ich pridržiujte a starostlivo podľa návodu nastavte jednotlivé časti nosiča.
- V nosiči nemožno nosiť na chrbte deti mladšie ako 10 mesiacov.
- Ergonomický nosič nikdy nepoužívajte v automobile. Nejde ním nahradiť autosedačku.
- Počas nosenia dieťaťa v nosiči udržiajte bezpečnú vzdialenosť od horúcich a toxických predmetov a zariadení.
- Neukladajte do vrecka nosiča žiadne ostré alebo tvrdé predmety.
- Nikdy nepoužívajte nosič, pokiaľ zistíte poškodenie akejkoľvek časti.
- Nikdy nechodte spať s dieťaťom v nosiči.
- Dieťa môže byť unavené z dlhého pobytu v nosiči. Pravidelne sa zastavte a skontrolujte, či je vaše dieťa pohodlne a bezpečne usadené v nosiči, že sú všetky spony zaistené a popruhy utiahnuté.
- Pri nosení môže byť dieťaťu väčšie teplo. Uistite sa, či sa dieťa cíti pohodlne, a že je jeho oblečenie voľné a nie príliš teplé.
- Pred zapnutím pracky overte, či nehrozí pricviknutie prstov alebo kože dieťaťa.
- Nikdy nepoužívajte nosič, pokiaľ ste pod vplyvom alkoholu, iných zakázaných látok, cítite sa veľmi unavené alebo Vás niečo bolí.
- Nosič by nemali využívať osoby s chorobou alebo postihnutím, ktoré môže brániť v bezpečnom používaní nosiča.
- Pokiaľ má vaše dieťa viac ako 85 cm, použite rozširovače sedu, aby bolo pre neho nosenie komfortnejšie.

NÁVOD NA ÚDRŽBU



Používajte ručné pranie s jemným pracím prostriedkom. Neperte príliš často. Nepoužívajte bielidlá. Pri drobnom úspinení očistite len dané miesto.

ZÁRUKA

V prípade výrobnnej vady vám nosič Love&Carry® opravíme alebo vymeníme za nový. Podľa záručnej doby vyplývajúcej z platnej legislatívy daného štátu v ktorej bol nosič zakúpený. Je nutné doložiť doklad o úhrade (faktúra alebo výpis). Poštovné náklady hradí zákazník. Záruka sa vzťahuje na: 1) Diely a materiály, vrátane zipsov a patentiek; 2) Chybné spracovanie. Záruka sa nevzťahuje na: 1) opotrebenie vzniknuté bežným používaním; 2) Škody ktoré vznikajú z neobstarania, zneužitia alebo použitia, ktoré nie je v súlade s návodom na použitie; 3) blednutie farieb vplyvom slnka alebo prania; 4) výrobky pochádzajúce z neoficiálnej distribúcie alebo zaobstarané tzv. „z druhej ruky“.

CHARAKTERISTIKA LOVE & CARRY® AIR



- | | |
|--|--|
| 1. Polstrované ramenné popruhy | 11. Rozopínacia časť nosiča |
| 2. Istenie ramenných popruhov | 12. Sieťka pre vetranie v horúcom počasí |
| 3. Gumička pre fixáciu nadmerných remienkov | 13. Kapsička |
| 4. Nastaviteľná kapucňa pre podporu hlavy dieťaťa pri spánku | 14. Cvoky pre upevnenie rozopínacej časti nosiča |
| 5. Zaistenie spacej kapucni prackami | 15. Remienok pre upevnenie rozopínajúcej časti |
| 6. Fixácia kapucne | 16. Nastaviteľný bedrový pás |
| 7. Mäkká časť pre podporu hlavičky | 17. Pracka s dvojitým istením |
| 8. Nastaviteľný hrudný popruh | 18. Bezpečnostná gumička k pracke |
| 9. Hrudný popruh zaistený prackou | 19. Mäkký vystužený pás |
| 10. Ergonomická časť nosiča | 20. Rozšírenie nosiča |
| | 21. Taštičku pre prenos nosiča |



KONTROLA BEZPEČNOSTI

- ✓ Dieťa je bezpečne usadené.
- ✓ Všetky spony sú vedené cez bezpečnostnú slučku a sú pevne zapnuté. Spojovací popruh je zapnutý.
- ✓ Popruhy sú pevne utiahnuté, ale nesmú spôsobovať nepohodlie dieťaťu.
- ✓ Tvár dieťaťa musí byť nad okrajom nosiča.
- ✓ Kolená dieťaťa sú vyššie ako zadoček. Takto je dodržaná fyziologická poloha, tzv. poloha „M“.
- ✓ Na chrbte dieťaťa nesmú byť žiadne šnúrkové ani iné predmety.



ВНИМАНИЕ! ОПАСНОСТ ОТ ПАДАНЕ!

Преди да започнете да използвате тази ерго-раница, следва внимателно да прочетете ръководството и да следвате инструкциите.

ВНИМАНИЕ: Вашето равновесие може да бъде нарушено както от вашите движения, така и от движенията на детето.

ВНИМАНИЕ: Бъдете внимателни и придържайте детето, когато се наклоняте напред, встрани или назад.

ВНИМАНИЕ: Ерго-раницата не е предназначена за използване по време на спорт.

ВНИМАНИЕ: Риск от задушаване! Лицето на детето трябва винаги да бъде разположено над горния край на раницата. Винаги следете за дишането: носът и устата на детето трябва да бъдат свободни, незакрити с дрехи.

- Тази ерго-раница е предназначена за използване само от възрастни.
- Ерго-раницата е предназначена за носене на деца от 7,5 до 18 кг.
- Никога не използвайте ерго-раницата за носене на новородени.
- Никога не използвайте ерго-раницата за носене на дете в положение с гръб към вас.
- Лицето на детето трябва винаги да бъде във вашето ползване.
- Малките деца могат да паднат през отворите за краката. Нужно е да се регулират така, че плътно да пасват на краката.
- В ерго-раницата не трябва да се носят на гръб деца, които не са навършили 10 месеца.
- Ерго-раницата не е предназначена да се използва като автомобилно столче.
- Съблюдавайте безопасна дистанция от горещи, остри и токсични предмети при носене на детето в ерго-раницата.
- Не слагайте остри и твърди предмети в джоба на раницата.
- Никога не използвайте раницата, ако има повреден или отсъстващ детайл.
- Не трябва да лягате или заспите с детето в ерго-раницата.
- Децата може да се изморят от продължително носене в ерго-раницата. Винаги проверявайте колко надеждно и комфортно е разположено детето: всички катарами трябва да са захванати, а коланите да са правилно затегнати.
- По време на носенето в раницата, детето получава допълнителна топлина от тялото на носещия. Убедете се, че на детето му е удобно и че дрехите му са свободни и не са твърде топли.
- Преди да затегнете катарамите, винаги проверявайте пръсти или кожа на детето да не попаднат в тях.
- Никога не носете дете в ерго-раницата, в случай че сте употребявали алкохол, наркотици, чувствате силна умора или изпитвате болка.
- Ерго-раницата не може да бъде използвана от възрастни с физически отклонения, които могат да пречат за безопасното ѝ използване. Например болести по мускулната, кръвоносната или костната система, проблеми с баланса или световъртеж.
- Ако ръстът на детето е над 85 см, използвайте разширители за гръбчето на раницата, за да може да е максимално удобно.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА ПОДДРЪЖКА



Машинно пране с мек измиващ препарат на лек режим. Не перете твърде често. Не използвайте избелващи препарати. При малки зацапвания се препоръчва почистване индивидуално само на петната.

ГАРАНЦИЯ

В случай, че откриете дефект в течение на първите 6 месеца след покупката, Вашата ергораница Love & Carry® AIR ще бъде базплатно поправена или заменена. Законната гаранция във Вашата страна може да се различава от настоящата търговска гаранция. За целта трябва задължително да представите доказателство за покупката. Доставка и в двете направления се заплаща от купателя. Гаранцията се разпространява на: 1) принадлежност и материали, включително колани, катарами, ципове и копчета; 2) производствени дефекти. Гаранцията не се разпространява на: 1) естествено похабяване; 2) повреди, възникнали в следствие на небрежност или използване в несъответствие с инструкцията; 3) избледняване на цветовете, в следствие пребиваването на слънце или пране; 4) продукти закупени от неофициален дистрибутор или втора ръка.

ЕЛЕМЕНТИ НА РАНИЦА LOVE & CARRY® AIR



1. Меки презрамки
2. Катарам на рамките за раменете
3. Ластик за фиксиране на излишната част от колана
4. Регулируема качулка за поддържане на главата на детето по време на сън
5. Катарам за фиксиране на качулката
6. Копче за фиксиране на качулката
7. Мека подплътка за поддържане на главата
8. Регулируем съединителен колан
9. Катарам на съединителния колан
10. Ергономично място за сядане на детето
11. Отварящ се гръб на ерго-раницата
12. Дишаща мрежа
13. Джоб за принадлежности
14. Копче за закопчаване на отворения гръб на ерго-раницата
15. Колан за застязане на отворения гръб на ерго-раницата
16. Регулируем надбеден пояс
17. Катарам с двойна защита
18. Ластик за допълнителна защита
19. Мека подплътка
20. Разширители за гръба на ерго-раницата
21. Чувалче за съхранение



ПРОВЕРКА НА БЕЗОПАСНОСТТА

- ✓ Детето е затегнато плътно към вас в ергораницата.
- ✓ Катарамите са прокарани през защитните ластиси и са затегнати до щракване. Съединителният колан е затегнат.
- ✓ Презрамките са затегнати и не притискат детето.
- ✓ Лицето на детето е разположено над горната част на ерго-раницата.
- ✓ Коленете са разположени симетрично и над дупето. Съблюдава се физиологичната М-позиция.
- ✓ Под дупето на детето няма намачкана тъкан.



UPOZORENJE: OPASNOST OD PADA

Pažljivo pročitajte i slijedite sve upute prije postavljanja i korištenja nosiljke za bebe.

UPOZORENJE: Vaše kretanje i kretanje djeteta može negativno utjecati na vašu ravnotežu.

UPOZORENJE: Naginjanje prema naprijed radite s najvećom pažnjom.

UPOZORENJE: Ova nosiljka nije pogodna za korištenje tijekom sportske aktivnosti.

UPOZORENJE: Nemojte pokrivati lice i nos vašeg djeteta: opasnost od gušenja. Uvjerite se da je djetetovo lice iznad tijela osobe koja ga nosi. Provjeravajte da li su bebini dišnih putova prohodni i da ona diše normalno u svakom trenutku.

- Ova nosiljka za bebe namijenjen je za korištenje samo od strane odrasle osobe.
- Koristite ovu nosiljku za bebe samo za djecu težine 7,5 kg - 18 kg.
- Nikad ne koristite ovu nosiljku za novorođenče.
- Nikad ne koristite nosiljku za nošenje u položaju gdje je dijete okrenuto od vas.
- Bebino lice vam mora biti vidljivo cijelo vrijeme nošenja.
- Mala djeca mogu ispasti kroz otvor za noge, provjerite da je nosiljka u tom dijelu dovoljno zategnuta.
- Nosiljka za bebe se ne smije koristiti za nošenje na leđima za djecu mlađu od 10 mjeseci.
- Nosiljka se ne može koristiti kao autosjedalica.
- Držite sigurnu udaljenost od svih vrućih, oštrih ili na drugi način opasnih predmeta.
- Nemojte stavljati oštre i tvrde predmete u džep nosiljke.
- Nikad nemojte koristiti oštećenu nosiljku.
- Nikad nemojte leći ili zaspati sa djetetom u nosiljci.
- Dijete može biti umorno nakon dugog korištenja nosiljke. Napravite povremene odmore i provjerite da je djetetu ugodno i sigurno u nosiljci: sve kopče moraju biti zakopčane i trake nosiljke pravilno zategnute.
- Tijekom boravka u nosiljci dijete može patiti zbog topline koja dolazi od vašeg tijela i same nosiljke. Provjerite da je djetetu udobno i da nije pretoplo obučeno.
- Prije zakopčavanja bilo koje kopče provjerite da nema opasnosti od ozljede djetetove kože ili prstića.
- Nikad nemojte koristiti nosiljku ukoliko ste pod utjecajem alkohola ili droga, te ako ste umorni ili u bolovima.
- Ova nosiljka se ne bi trebala koristiti od strane osoba s fizičkim problemima koji bi mogli ometati sigurnu uporabu proizvoda, uključujući, ali ne ograničavajući se na: probleme s mišićima, cirkulacijom ili kostima, probleme s ravnotežom ili vrtoglavicom.
- Kada dijete dosegne visinu od 85 cm i više koristite produživače kako bi nosiljku učinili udobnijom.

ODRŽAVANJE



Pranje u perilici rublja sa blagim deterdžentom na ciklusu pranja osjetljivog rublja. Ne često prati. Ne koristite izbjeljivač. Mrlje čistiti po potrebi.

GARANCIJA

U slučaju da se dogode neke pogreške prilikom proizvodnje, te se pogreške i nedostaci uoče unutar razdoblja od 6 mjeseci od kupovine, Love & Carry® AIR ćemo vam vrlo rado zamijeniti. Pravna regulativa unutar vaše države vezano za garancije može se razlikovati od ukrajinske. Dokaz o kupnji je potrebno priložiti uz reklamaciju. Sve troškove dostave pokriva kupac. Jamstvo uključuje: 1) Dijelovi i materijali, uključujući tkaninu, kopče, patent zatvarači i drukeri; 2) Oštećenja nastala prilikom proizvodnje. Jamstvo ne pokriva: 1) regularno trošenje nosiljke zbog korištenja; 2) štete koje proizlaze iz nepažnje, zloupotrebe ili korištenja koje nije u skladu s uputama za uporabu; 3) izbjeljivanje boje zbog sunca ili pranja; 4) proizvodi kupljeni od neovlaštenih trgovaca, ili kao rabljenih predmeta.

LOVE & CARRY® AIR KARAKTERISTIKE



- Mekano punjene naramenice
- Ramena kopča
- Elastična traka za čuvanje viška pojasa.
- Prilagodljiva kapuljača kao potpora za djetetovu glavu prilikom spavanja
- Kopča kapuljače
- Drukeri kapuljače
- Mekano punjena potpora za glavu
- Prilagodljiva traka preko prsa
- Prsna kopča
- Ergonomsko sjedalo

- Odvojivi leđni panel
- Prozračna mrežica
- Praktični džep
- Druker za pričvršćivanje odvojivog panela
- Prilagodljiva leđna traka
- Prilagodljivi bedreni pojas
- Dvostruko sigurna kopča
- Sigurnosna elastična traka
- Mekano punjenje
- Produžeci
- Torbica za spremanje



PROVJERA SIGURNOSTI

- ✓ Dijete je u ispravnom položaju.
- ✓ Sve kopče provučene su kroz sigurnosne petlje i pričvršćene.
- ✓ Trake su zategnute, ali ne uzrokuju bilo kakvu nelagodu za dijete.
- ✓ Djetetovo lice nalazi se iznad ramena osobe koja ga nosi (položaj na leđima)
- ✓ Oba bebina koljena su u višem položaju u odnosu na guzu. Dijete je u fiziološkom M-položaju.
- ✓ Nema nabora tkanine ispod i preko bebinih leđa.



UPOZORENJE: OPASNOST OD PADA!

Pažljivo pročitajte i pratite uputstva pre korišćenja nosiljke.

UPOZORENJE: Vaša ravnoteža može biti narušena Vašim kretanjem i kretanjem Vašeg deteta

UPOZORENJE: Obratite pažnju prilikom naginjanja napred.

UPOZORENJE: Nije adekvatno koristiti nosiljku prilikom sportskih aktivnosti

UPOZORENJE: Ne pokrivajte lice i nos deteta-rizik od gušenja. Obratite pažnju da lice deteta bude iznad panela nosiljke. Proverite da su vazdušni putevi prohodni i da je disanje deteta normalno i neometano.

- Ova nosiljka je namenjena za upotrebu od strane odraslih osoba.
- Za bebe od 7,5kg -18kg.
- Nemojte koristiti ovu nosiljku za novorođenče.
- Nemojte nositi dete u ovoj nosiljci prema napred, okrenuto od roditelja
- Neka Vam bebino lice uvek bude vidljivo
- Opasnost od pada sitnije dece kroz otvore za noge.
- Nemojte koristiti položaj za nošenje na leđima, pre nego što dete napuni 10 meseci.
- Nosiljka za bebe se ne može koristiti kao autosedište.
- Prilikom nošenja deteta u nosiljci, održavajte bezbednu razdaljinu od oštih i vrućih predmeta ili drugih potencijalnih opasnosti.
- Ne stavljajte oštre ili tvrde predmete u džep nosiljke.
- Nikad nemojte koristiti oštećenu nosiljku.
- Nemojte zaspati ili ležati sa detetom u nosiljci.
- Dete se može umoriti prilikom dužeg nošenja. Pravite pauze da proverite da li je detetu udobno i da li je bezbedno postavljeno u nosiljci: sve kopče moraju biti pravilno zakopčane i osigurane.
- Dok boravi u nosiljci, detetu može biti vrućina od Vaše blizine i nosiljke same. Uverite se da ovo nije slučaj i da je detetova odeća prilagođena nošenju.
- Pre nego što zakopčate kopču, proverite da li postoji opasnost da uštinete detetovu kožu ili prstiće.
- Nikad nemojte koristiti nosiljku ako se pod uticajem lekova ili opojnih materija, ako ste umorni ili u bolovima.
- Nosiljku ne sme koristiti lice sa psihičkim problemima, koji mogu uticati na bezbednost nošenja, kao i osobe koje imaju bolest mišića, probleme sa cirkulacijom, ravnotežom ili vroglavicom.
- Kada je dete dostiglo visinu od 85cm i više, koristite produživače za noge, da bi nošenje bilo udobnije.

UPUTSTVO ZA ODRŽAVANJE



Mašinsko pranje blagim deterdžentom na osetljivom programu. Ne perite učestalo. Ne koristiti izbeljivač. Ukoliko je potrebno, uklanjajte pojedinačne fleke

GARANCIJA

U retkim slučajevima proizvođačke greške, popravićemo ili zameniti Love & Carry® AIR nosiljku, u roku od 6 meseci od dana kupovine. Zakonska garancija u Vašoj zemlji može biti drugačije određena. Dokaz kupovine je neophodan. Slanje i dostavu plaća kupac. Šta obuhvata garancija: 1) delove i materijal uključujući i kopče, drikere i patenatne zatvarače; 2) Neispravnu izradu. Šta ne obuhvata garancija: 1) normalna istrošenost usled korišćenja; 2) štetu koja je proistekla usled nemarnosti, nepravilne upotrebe ili upotrebe koja nije u skladu sa uputstvom o korišćenju proizvoda; 3) izbledelu boju zbog sunca ili pranja; 4) proizvodi kupljeni od neautorizovanog prodavca ili kao "second hand" – polovan proizvod.

KARAKTERISTIKE LOVE & CARRY® AIR NOSILJKE



- | | |
|--|---------------------------------|
| 1. Postavljene naramenice | 11. Panel koji se može skinuti |
| 2. Kopča za naramenice | 12. Mrežica |
| 3. Elastična traka koja pomaže pri skraćivanju dužine | 13. Džepić |
| 4. Prilagodljiva kapuljača za spavanje za podršku bebinjoj glavi | 14. Spoljni odvojni drier |
| 5. Kopče za kapuljaču | 15. Spoljna odvojiva traka |
| 6. Drikeri za kapuljaču | 16. Podesivi pojas za struk |
| 7. Meko postavljena podrška za glavu | 17. Bezbednosna kopča na struku |
| 8. Prilagodljiv rameni pojas | 18. Elastična bezbednosna traka |
| 9. Kopča za rameni pojas | 19. Meko punjenje |
| 10. Ergonomsko sedište | 20. Produživači za noge |
| | 21. Torba |



PROVERA BEZBEDNOSTI

- ✓ Dete je stabilno u nosiljci.
- ✓ Sve kopče su osigurane pomoću elastične trake. Prsni pojas je zakopčan.
- ✓ Naramenice su zategnute, ali ne prouzrokuju nelagodnost bebi.
- ✓ Detetovo lice je iznad panela nosiljke.
- ✓ Detetova kolena su iznad guze, u fiziološkom M položaju.
- ✓ Višak materijala se ne nagomilava ispod bebinih leđa.



DİKKAT! DÜŞME TEHLİKESİ!

Bu ergonomik sırt çantasını giymeden ve kullanmadan önce bu kılavuzu dikkatli okumak ve yer alan talimatlara uymak gerekmektedir.

DİKKAT: Dengeniz, sizin veya çocuğunuzun hareketleri ile olumsuz yönde bozulabilir.

DİKKAT: Dikkatli olup öne, yana veya arkaya eğilerek, çocuğunuzu destekleyin.

DİKKAT: Ergonomik sırt çantası egzersiz sırasına kullanım için tasarlanmamıştır.

DİKKAT: Boğulma tehlikesi! Çocuğun yüzü her zaman sırt çantasının üst kenarının üzerine yerleştirilmelidir. Bebeğin nefesini daima kontrol edin: Bebeğin burnu ve ağzı temiz ve giysi ile kaplı olmamalıdır.

- Bu ergonomik sırt çantası sadece yetişkinler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmıştır.
- Bu ergonomik sırt çantası 7,5-18 kg. ağırlığındaki bebekleri taşımak için tasarlanmıştır.
- Bu ergonomik sırt çantasını yeni doğmuş bebekleri taşımak için asla kullanmayın.
- Bu ergonomik sırt çantasını bebek dışı doğru bakacak şekilde kullanmayın.
- Bebeğin yüzü hep görme alanınızda olmalıdır.
- Küçük çocuklar ayaklar için olan açıklıktan düşebilir. Açıklık bacağa sıkıca oturacak şekilde ayarlanmalıdır.
- Ergonomik sırt çantasında sırt pozisyonunda 10 ayı doldurmayan bebek taşınmamalıdır.
- Ergonomik sırt çanta oto koltuğu olarak kullanılmaz.
- Ergonomik sırt çantasında bebek taşınırken sıcak, keskin veya zehirli nesnelerden güvenli bir mesafede durun.
- Ergonomik sırt çantasının cebine keskin, sert nesneleri koymayınız.
- Herhangi bir parçası hasarlı veya eksik ise taşıyıcıyı asla kullanmayın.
- Bebek ergonomik çantasının içinde iken asla yatmayın ve uyumayın.
- Bebek ergonomik çanta içinde uzun süre kaldığında yorulabilir. Her zaman bebeğin ergo-çantasında güvenli ve rahat yerleştirildiğinden emin olun. Tüm tokalar ve kemerler düzgün ve sıkıca sıkılmalıdır.
- Sırt çantasında taşındığı sürece bebek taşıyan kişiden ek ısı da aldığından, Bebeğin rahat ettiğinden, elbiselerin rahat olduğundan ve çok kalın olmadığından emin olun.
- Tokalar takılmadan önce bebeğin parmakları ve derisi tokaya takılmadığını kontrol edin.
- Alkol, uyuşturucu etkisi altında iseniz, kendini aşırı yorgun hissediyorsanız, bir yerinizde ağır varsa ergo-sırt çantasını asla kullanmayın.
- Bu ergo-sırt çantası güvenli kullanımı olumsuz etkileyebilecek, yetişkin fiziksel engelli kişi tarafından kullanılmamalıdır. Örn: kas hastalıkları, kemik veya vasküler sistem, denge ve baş dönmesi ile ilgili sorunlar.
- Bebeğin boyu 85 cm ulaştığında sırt genişleticileri kullanın.

BAKIM TALİMATLARI



Yumuşak bir deterjan ile narin modunda makinede yıkama. Çok sık yıkamayın. Çamaşır suyu kullanmayın. Küçük kirliliklerde yerel temizliği tercih edin.

GARANTİ

Ürünü satın aldıktan 6 ay içerisinde herhangi bir kusurla karşılaştırıldığı zaman, ürününüz bedelsiz olarak onarılır veya değiştirilebilir. Yasal garanti şartları ülkeye göre değişiklik gösterebilir. Satın alma belgesini göstermek önemlidir. Her iki yönde kargo ücreti müşteri tarafından ödenmektedir. Garanti Koşulları Neleri Kapsar: 1) Toka, lastik, fermuar, düşmeleri dahil olmak üzere tüm donanım ve malzemelerdir; 2) Üretim hataları. Garanti kapsamı dışında olanalar: 1) Doğal aşınma; 2) Dikkatsizlik veya talimatlara uygun olmayan kullanım sonucunda ortaya çıkan kusurlar; 3) Güneşe maruz kalma veya yıkamalardan kaynaklanan renk kaybı; 4) Yetkili satıcısından temin edilmeyen ürünler veya ikinci el ürünleri.

LOVE & CARRY® AIR ÖZELLİKLERİ



- Ayarlanabilir uzunlukta yumuşak çapraz askıları.
- Omuz askısının tokası.
- Sarkan askıyı sabitlemek için lastik.
- Uyku sırasında başını sabitlemek için ayarlanabilen kapüşon
- Kapüşon tokası
- Katlanmış kapüşon sabitleyici.
- Yumuşak minder
- Ayrarlı bağlantı lastiği
- Bağlantı lastiğin tokası
- Sırt çantasının ergonomic arka paneli
- Sırt çantasının ayrılabilir arka paneli
- Sıcak havalarda yürüyüş için filesi.
- Küçük eşyalar için geniş cep
- Katlanmış arka sabitleyici
- Ayrışmış arkası için toka
- Ayarlanabilir kalça kemeri
- Çift koruma sistemi ile toka
- Güvenlik lastiği
- Yumuşak minder
- Arka genişletici
- Saklama kılıfı



GÜVENLİK KONTROLÜ

- ✓ Bebek, ergo sırt çantası ile size sıkıca yakınlaştırılmıştır.
- ✓ Tokalar güvenlik lastiği içinden geçirilip ses gelene kadar kapatılmalıdır.
- ✓ Askılar sıkı ve çocuğu sıkıdır.
- ✓ Bebeğin yüzü sırt çantası kenarının üstündedir.
- ✓ Dizler simetrik ve poponun üstündedir. Fizyolojik M-konumuna uyulmuştur.
- ✓ Bebeğin poposunun altında kumaş kıvrımlar yoktur.

⚠ אזהרה: סכנת נפילה!

לפני הרכבת המנשא ושימוש בו אנא תקראו את החוברת ופעלו על פי הוראות בטיחות

אזהרה: תנועותיכם או תנועות התינוק הנמצא במנשא עלולות לגרום לאיבוד שיווי משקל

אזהרה: אנא פעלו בזהירות, כאשר אתם מתכופפים, נשענים לצד או אחורה וודאו

אזהרה: מנשא גב ארגונומי לא מיועדים לשימוש בזמן פעילות ספיריטית כי המנשא והתינוק בו יציבים

אזהרה: סכנת חנק! יש לוודא כי סנטר התינוק נמצא מעל הקו העליון של דופן המנשא. יש לוודא כי לא קיימת חסימה מכנית המפריעה לכניסת אוויר לדרכי נשימה של התינוק - הפה והאף אינם מכוסים על ידי בגדים או חלקי המנשא והנשימה חופשית

מנשא גב ארגונומי מיועד לשימוש על ידי מבוגרים בלבד

מנשא גב ארגונומי מיועד לנשיאת ילדים שמשקלם לא פחות מ-7.5 ק"ג ולא עולה על 18 ק"ג

(newborn) אסור להשתמש במנשא גב ארגונומי לנשיאת ילוד

אסור להשתמש במנשא גב ארגונומי לנשיאת תינוק בתנוחה עם גב למחזיק (פנים של התינוק קדימה)

ודאו כי קיים קשר עיין קבוע עם פניו של התינוק

תינוקות קטנים עלולים להחליק וליפול דרך פתחים לרגליים. יש להתאים את גודל הפתח למשקל וגובה של התינוק

אסור לשאת תינוקות מתחת לגיל 10 חודשים בתנוחת אחורית (על גב ההורה)

לא ניתן להשתמש במנשא ארגו בתור כיסא בטיחות לרכב

כאשר התינוק נמצא במנשא יש להזהר ולהתרחק מחפצים חדים או מסוכנים ומחומרים רעילים

לא להכניס פריטים חדים לכיס המנשא

אסור להשתמש במנשא ארגו כאשר חלקו כלשהו פגום או חסר

אסור לשכב או לישון תוך כדי שימוש במנשא גב ארגונומי כשהתינוק נמצא בו

נשיאה ממושכת במנשא גב עלולה לעייף את התינוק. חייבים לבדוק את מצבו לעיתים קרובות: האם הוא נינוח, האם כל האבזמים והרצועות סגורים היטב

בזמן נשיאה במנשא גב ארגונומי התינוק מתחמם מחום גופו של המחזיק. אנא וודאו כי התינוק לבוש בבגדים מתאימים ולא סובל מחום

לפני סגירת האבזם וודאו כי אצבעות או כפלי עור של התינוק אינם נכנסים אל תוך מנגנון הסגירה

אסור להשתמש במנשא כאשר נושא התינוק מרגיש עייף, סובל מכאבים או נמצא תחת השפעת אלכוהול או סמים

השימוש במנשא אסור למבוגר שסובל ממחלות מסוימות העלולות לפגוע בבטיחות הנשיאה, לדוגמה, מחלות של שרירים ועצמות, מחלות כלי דם, הפרעות שיווי משקל, סחרחורת

כאשר גובה הילד הינו מעל 85 ס"מ יש להשתמש במאריכים על מנת להבטיח תנאי נשיאה נוחים

הוראות טיפול במנשא

ניתן לכבס במכונה בתוכנית לכביסה עדינה תוך שימוש במוצרי כביסה המתאימים לסוג הבד. אין להשתמש בחומרים מלבינים. המוצר אינו מיועד לכביסות תכופות. להסרת כתמים קטנים ולכלוך קל מומלץ להשתמש בתכשירים לניקוי מקומי ולהימנע מכביסה מיותרת



במידה ונתגלו פגמי יצור הפוגעים באיכות המוצר תוך 6 חודשים מתאריך קנייתו אנחנו מתחייבים לתקן אותם ללא תשלום או להחליף את המנשא Love&Carry®.

נא לשים לב: תנאי אחריות יכולים להשתנות בהתאם למדינת מגורים. יש צורך בהצגת המסמכים המעידים על קניה. עלות המשלוח משולמת על ידי הקונה.

האחריות כוללת: 1. בדים ואביזרי סגירה (לרבות רצועות, אבזמים, מנגנוני ריץ' רץ', כפתורים). 2. פגמי תפירה

האחריות אינה כוללת: 1. בלאי טבעי. 2. נזק שנגרם למוצר כתוצאה משימוש רשלני או שימוש שלא בהתאם להוראות היצרן. 3. נזק צבע בד כתוצאה מחשיפה לשמש או לאחר כביסה. 4. אין כיסוי למוצרי יד שניה או למוצרים שנרכשו אצל יבואנים לא רשמיים.

מנשא גב ארגונומי: מאפיינים עיקריים



- | | |
|---|---|
| 1. רצועות כתף מרופדות | 11. דופן גב נשלף |
| 2. אבזם קליק-קלק של רצועת כתף | 12. דופן גב עשוי מברד רשת לטיולים במזג אוויר חם |
| 3. סרט אלסטי לאחיזת קצה הרצועה | 13. כיס לאיחסון פריטים קטנים |
| 4. כובע לתמיכת ראש בזמן שינה הניתן להתאמה אישית | 14. מחזיק דופן גב מגולגל |
| 5. אבזם כובע | 15. רצועה לקיבוע דופן גב נשלף |
| 6. מחזיק קובע מגולגל | 16. חגורת מותן הניתנת להתאמה |
| 7. כרית רכה לתמיכת ראש | 17. אבזם קליק-קלק עם מנגנון בקרה כפולה |
| 8. רצועת חזה הניתנת להתאמה אישית | 18. לולאה אלסטית לסגירה בטוחה |
| 9. אבזם קליק-קלק לרצועת חזה | 19. גליל עם מילוי רך לתמיכת רגליים ומניעת לחץ |
| 10. דופן גב ארגונומי | 20. מאריכים לדופן גב |
| | 21. תיק לאיחסון ונשיאה |

בדיקת בטיחות

- ✓ וודאו כי מערכת רצועות ואבזמים סגורה היטב ואוחזת התינוק בצורה בטוחה
- ✓ בעת סגירת האבזם צריך להישמע קליק, חייבים לוודא כי האבזם מועבר דרך לולאה אלסטית אשר מספקות בקרה כפולה לסגירה בטוחה של כל האבזמים
- ✓ רצועת חזה מבצב סגור להדק כתפיות ולוודא כי לא מופעל לחץ יתר על גוף התינוק
- ✓ פניו של התינוק נמצאות מעל קו העליון של דופן המנשא
- ✓ ברכיים נמצאות בתנוחה סימטרית וטבעית (תנוחת צפרדע) ומעל גובה העכוז
- ✓ אין כפלי בד מתחת לעכוז של התינוק



Thank you for choosing Love & Carry®!
We will be happy to answer your questions and get your feedback on our products.

Merci d'avoir choisi Love & Carry®!
Il nous fera plaisir de répondre à toutes vos questions et d'obtenir vos commentaires sur nos produits.

¡Gracias por elegirnos Love & Carry®!
Estaremos felices de responder sus preguntas y recibir comentarios sobre nuestros productos.

Vielen Dank, dass Sie sich für Love & Carry® entschieden haben!
Wir freuen uns auf Ihre Kommentare zu unseren Produkten und beantworten gerne Ihre Fragen.

Grazie per aver acquistato il Love & Carry®.
Saremo felici di rispondere alle vostre domande e ricevere la vostra opinione sui nostri prodotti.

Спасибо, что выбрали Love & Carry®!
Мы будем рады ответить на ваши вопросы, а также получить отзыв о нашей продукции.

Дякуємо, що ви обрали Love & Carry®!
Ми з радістю відповімо на всі ваші запитання, а також будемо щиро вдячні за відгук про нашу продукцію.

Dziękujemy, że wybraliście Love & Carry®!
Chętnie odpowiemy na Wasze pytania, a także uzyskamy opinię na temat naszych produktów.

Bedankt dat u voor Love & Carry® gekozen heeft!
Voor uw vragen en commentaar op onze producten kunt u altijd bij ons terecht.

Děkujeme, že jste si vybrali Love & Carry®!
Rádi zodpovíme Vaše dotazy a získáme od Vás zpětnou vazbu.

Ďakujeme, že ste si vybrali Love & Carry®!
Radi odpovieme na Vaše otázky a získame od Vás spätnú väzbu.

Благодарим Ви, че избрахте Love & Carry®!
Ще се радваме да отговорим на вашите въпроси, както и да получим отзиви за нашите продукти.

Hvala što ste izabrali Love & Carry®!
Rado ćemo Vam odgovoriti na sva pitanja.

Hvala što ste izabrali Love & Carry®!
Rado ćemo odgovoriti na Vaša pitanja i dobiti povratnu informaciju o našim proizvodima.

Love & Carry®'yi tercih ettiğiniz için teşekkürler!
Tüm sorularınıza cevap vermekten ve sizden yorum almaktan mutluluk duyarız.

תודה שבחרתם ב-Love & Carry®!
נשמח לענות על כל שאלה ולקבל את תגובותיכם



How to videos:

youtube.com/user/loveandcarry/videos



Love & Carry Ltd.
4 Ivana Lipse blvd,
03680, Kyiv, Ukraine
Tel. +380 44 587 87 16
info@loveandcarry.com
www.loveandcarry.com



© 2016 Love & Carry® is a registered trade mark.

All rights reserved. Made in Ukraine



Love & Carry®
AIR baby carrier meets
the safety requirements
of EN 13209-2:2005